



Ниш

Е-МАИЛ РАССЫЛКА

www.ni.rs



2 РЕКОНСТРУКЦИЯ СТАДИОНА ЧАИР



2 НИШ ГОТОВЫЙ К БОЛЬШИМ ПРОЕКТАМ ИНФРАСТРУКТУРЫ



5 ГОРОД НИШ ПРЕДСТАВЛЕН В ЕВРОПЕЙСКОМ ПАРЛАМЕНТЕ

Номер 33 - Сентябрь 2011 года

В этом выпуске:

- АРЕНА ЧАИР ГОТОВА К САМЫМ БОЛЬШИМ СПОРТИВНЫМ ЧЕМПИОНАТАМ* 1
- РЕКОНСТРУКЦИЯ СТАДИОНА ЧАИР* 2
- НИШ ГОТОВЫЙ К БОЛЬШИМ ПРОЕКТАМ ИНФРАСТРУКТУРЫ* 2
- ТЕХНИКО-ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ОБОСНОВАНИЕ БЕСПЛАТНОЙ АРЕНДЫ СТРОИТЕЛЬНОЙ ЗЕМЛИ КОМПАНИИ ЕУЕМАХХ* 3
- НОВЫЙ ДЕРЕВЕНСКИЙ ДЕТСКИЙ САД* 3
- ПОДДЕРЖКА ЖЕНЩИН В АГРОБИЗНЕСЕ* 3
- КОНТРАКТ НА СТРОИТЕЛЬСТВО ПРОЕКТНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ ДЛЯ ПАРКА НАУКИ И ТЕХНИКИ* 4
- ПОСОЛ СЛОВАЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ В НИШЕ* 4
- ГОРОД НИШ ПРЕДСТАВЛЕН В ЕВРОПЕЙСКОМ ПАРЛАМЕНТЕ* 5
- ПАРТНЕРСТВО МЕЖДУ ГОРОДАМИ САЛОНИКИ И НИШ* 5
- КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РЕГИОНАЛЬНОМУ РАЗВИТИЮ* 6
- ПРИЕМ ДЛЯ УЧАСТНИКОВ МЕЖДУНАРОДНОГО ПЕН КОНГРЕССА* 6
- СЕРБСКИЕ И РОССИЙСКИЕ ПОЖАРНЫЕ КОМАНДЫ ПРОВЕЛИ СОВМЕСТНЫЕ УЧЕНИЯ* 7
- ДЕНЬ БЕЗ АВТОМОБИЛЕЙ В НИШЕ* 7
- ДЕНЬ МОЛОДЕЖИ НИША* 8
- ПРЕМИЯ ОТ МЕЖДУНАРОДНОЙ ВЕЛОГОНКИ "ТУР ДЕ СЕРБИЯ"* 8

АРЕНА ЧАИР ГОТОВА К САМЫМ БОЛЬШИМ СПОРТИВНЫМ ЧЕМПИОНАТАМ

Спортивная Арена Чаир готова к самым большим спортивным чемпионатам, так как у нее теперь есть абсолютно новый интерьер, новая система кондиционирования воздуха, большее число мест для зрителей, новые лестницы, реконструированные раздевалки, медицинский блок и телескопические, подвижные стеллы.



Спортивная Арена Чаир

Эта полностью оборудованная Арена готова к организации самых больших спортивных соревнований. Работы по реконструкции начались весной. Только старая строительная структура была сохранена, и меньше чем через шесть месяцев был построен совершенно



новый спортивный комплекс. Он будет удовлетворять высоким стандартам спортивных федераций, обращающихся к предоставлению беспрепятственной связи между организаторами, зрителями, спортсменами и СМИ.

Не было легкое решение войти в такой большой проект. Много людей скептически относилось к ожидаемому результату. Однако, нам удалось держать динамику выполнения работ и закончить эту большую работу. Нам удалось превратить старый спортивный зал, в который никто не вкладывал капитал

в течение прошлых тридцати лет, в настоящую красоту спортивного зала с самыми высокими стандартами и самыми большими удобствами для зрителей, сказал мэр Ниша Милош Симонович.

Делегация Европейской федерации гандбола (ЕФГ) посетила восстановленную спортивную Арену Чаир, и на этот раз они одобрили выполненные работы. Г-н Ян Туик, председатель Комиссии ЕФГ, сказал, что жители Ниша могут гордиться новым залом. Награды должны быть даны городскому правительству, архитекторам, подрядчикам

и всем, которые работали над реконструкцией.

Представители официальной маркетинговой службы Мужского европейского чемпионата по гандболу 2012 - INFRONT, которая управляет маркетингом международных прав СМИ для ЕФГ, были также частью делегации, которая осмотрела зал. Мартин Росс, представитель INFRONT сказал, что телепередача из спортивного зала Чаир во время ЕФГ Мужского европейского чемпионата по гандболу 2012 будет сделана в HD стандарте в больше чем в 120 стран мира.

РЕКОНСТРУКЦИЯ СТАДИОНА ЧАИР

Работы по строительству колонок и скелета стендах на восточной, южной и северной сторонах Стадиона чаир начались.

Несущие элементы, составляющие скелет стендах на всех трех сторонах будут помещены так, чтобы другие строительные работы могли быть продолжены.

Реконструкция Стадиона Чаир официально началась в марте 2011, когда были снесены старые стенды на восточной стороне стадиона, которые были вне функции в течение предыдущих 15 лет. Главный проект предусматривает реконструкцию восточной стороны за 6966 зрителей, южной стороны за 9037 и северной стороны за 2154 зрителей.

925 миллионов динаров были ассигнованы для реконструкции стадиона. Восстановленный стадион будет иметь 18 151 мест, с дополнительными 120 местами для очень важных лиц и 50 местами для СМИ.

Стадион Чаир был построен в 1963 году. В течение прошлых 30 лет не было никаких инвестиций. После реконструкции в соответствии со стандартами FIFA у Стадиона Чаир будет абсолютно новый взгляд.



Реконструкция Стадиона Чаир

НИШ ГОТОВЫЙ К БОЛЬШИМ ПРОЕКТАМ ИНФРАСТРУКТУРЫ

Мэр Ниша Милош Симонович встретился с министром окружающей среды, горнодобывающей промышленности и пространственного планирования Оливером Дуличем в Мэрии Ниша.

Министр Дулич и мэр Симонович обсуждали совместные проекты.

И министр и мэр согласились, что Город Ниш сделал большой шаг вперед в подготовке документов городского планирования и городского генерального плана.

Кроме того, городское правительство значительно ускорило процедуру по выпуску разрешений на строительство и местоположение, что значительно увеличило число прямых инвестиций.

Министр Дулич указал, что реконструкция Стадиона Чаир

была хорошим примером, что городское управление было готово посвятить себя большим проектам инфраструктуры и выполнить этот проект согласно согласованной динамике и международным стандартам.

ТЕХНИКО-ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ОБОСНОВАНИЕ БЕСПЛАТНОЙ АРЕНДЫ СТРОИТЕЛЬНОЙ ЗЕМЛИ КОМПАНИИ ЕУЕМАХХ

Городской совет Ниша принял Заключение, которое проявило инициативу, чтобы развить Техничко-экономическое обоснование аренды строительной земли Компании ЕУЕМАХХ или к ее сербскому отделению.

В 2008 году Городской аэропорт Константин Великий и Компания ЕУЕМАХХ подписали Контракт на ко - финансирование и строительство логистического, коммерческого и грузового центра в Нише. В течение 2009 и 2010 годов Город Ниш предпринял несколько действий, чтобы решить вопрос права собственности относительно земли, предназначенной для строительства грузового центра. Внедрение проекта было отсрочено из-за глобального экономического кризиса. Летом этого года Компания ЕУЕМАХХ подтвердила свое намерение продолжить с реализацией проекта.

Техничко-экономическое обоснование будет подготовлено Департаментом Города Ниша по делам местного экономического развития, Департаментом для недвижимого имущества и инспекции и Департаментом по финансам, доходам и государственных закупках. Исследование будет представлять обоснование аренды строительной земли по цене ниже рыночной цены. Окончательное решение будет принято членами Городского парламента Ниша.

НОВЫЙ ДЕРЕВЕНСКИЙ ДЕТСКИЙ САД

Жители деревни Горни Матеевац получили новый детский сад.

З а к л ю ч и т е л ь н ы е строительные работы посетили мэр Ниша Милош Симонович, их королевские высочества наследный принц Александр II и наследная принцесса Катарина, епископ Епархии Ниша Йован, президент Городского муниципалитета Пантелей Славиша Динич, член Городского совета Душица Давидович, доктор Элейн Лейкок, сербский благотворитель и доктор Джулия Палмер, великий филантроп. Строительство детского сада было финансировано Фондом Элейн Лейкок и Городом Нишем.

Новый детский сад в деревне Горни Матеевац будет разместит 90 детей. После открытия детских

садов в нескольких деревнях, Ниш стал распознаваемым по своему намерению сделать систему образования доступной для каждого ребенка, независимо от того где они живут, в городе или деревне.

Открытие детских садов в деревенской области представляет собой значительное улучшение по выравниванию социально-бытовых условий проживания в городе и в деревенской области. Сеть образовательных учреждений для ежедневного пребывания детей таким образом становится доступной не только жителям городской, но и деревенской области.

ПОДДЕРЖКА ЖЕНЩИН В АГРОБИЗНЕСЕ

Городской Департамент для сельского хозяйства и развития сельского хозяйства и USAID Агробизнес проект подписали Меморандум о взаимопонимании для того, чтобы оказать поддержку развитию женского предпринимательства в торговли сельскохозяйственными продуктами.

В 2010 году USAID Агробизнес проект начал программу повышения участия женщин в сельском хозяйстве и, в конечном счете, увеличения конкурентоспособности Сербии в сельском хозяйстве. Через этот проект около 300 женщин изучили основные понятия предпринимательства. 150.000 американских долларов были ассигнованы для образования и обучения, и дополнительные 150.000 долларов предназначены для того, чтобы финансировать лучшие бизнес-планы.



Доктор Элейн Лейкок



Новый детский сад в деревне Горни Матеевац

КОНТРАКТ НА СТРОИТЕЛЬСТВО ПРОЕКТНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ ДЛЯ ПАРКА НАУКИ И ТЕХНИКИ

Мэр Ниша Милош Симонович и декан Факультета строительства и архитектуры Драган Аранджелович подписали Контракт для участия и финансирования проекта Парка науки и техники Ниш - I фаза, строительство проектной документации.

Факультет строительства и архитектуры подготовит проектную документацию включая концептуальный дизайн, внутренний и внешний дизайн, главный строительный план и подготовку технической документации. Город Ниш и Университет Ниша определяют проектную задачу, обеспечат разрешение на местоположение, строительное разрешение и подготовят процедуру по выбору подрядчика.

Подписание этого Контракта удовлетворяет предпосылки для строительства Парка науки и техники, которое может начаться весной в следующем году, и этот Парк привлечет высоко - технические компании, сказал мэр Симонович.

Декан Аранджелович был благодарен за то, что Город Ниш доверял этому учреждению, и он обещал дополнительным усилиям закончить работу перед крайним сроком.

Профессор Миодраг Манич, помощник мэра в областях международных инвестиций и международных экономических отношений, объяснил, что технологический парк будет построен в соответствии с национальной платформой для технологического развития Сербии, которая предусматривает строительство четырех технологических парков в непосредственной близости университета и индустриальных зон. Парки науки и техники установлены с целью собрать различных компаний, малых и средних предприятий, университетских экспертов и обеспечить хорошие рабочие,



Контракт для Парка науки и техники Ниш

помощь с административной работой, позволить связаться с другими научными и научно-исследовательскими институтами и таким образом способствовать созданию новых идей и продуктов, в конечном счете способствующих развитию экономических потенциалов этой части Сербии.

Парк науки и техники будет независимым учреждением, финансируемым Министерством просвещения и науки из фондов, обеспеченных от Европейского инвестиционного банка.

ПОСОЛ СЛОВАЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ В НИШЕ

Мэр Ниша Милош Симонович встретился с послом Республики Словакии в Сербии господином Яном Варшо по случаю первого официального визита посла в Город Ниш.



Мэр Ниша Милош Симонович и посол Республики Словакии Ян Варшо

Мэр Симонович представил словацкому послу потенциалы для экономического развития этой области. Собеседники также обсуждали хорошие результаты, достигнутые через культурное сотрудничество между Городом Нишем и Словацкой Республикой. Это было подтверждено, назначив жителя Ниша г-жу Стелу Йованович почетным консулом Словацкой Республики в Сербии. И мэр Симонович и посол Варшо пришли к заключению, что существует много возможностей для того, чтобы расширить сотрудничество и для того, чтобы осуществить совместные проекты.

ГОРОД НИШ ПРЕДСТАВЛЕН В ЕВРОПЕЙСКОМ ПАРЛАМЕНТЕ

Мероприятие под названием Дни Сербии было проведено 20 и 21 сентября в Европейском парламенте и Комитете областей в Брюсселе.



Дни Сербии в Брюсселе

У членов Европейского парламента был шанс стать знакомыми с сербским искусством, культурой, традицией и экономикой. Это мероприятие было организовано Офисом сербского вице-президента для европейских интеграций, Министерством иностранных дел РС, Министерством культуры, СМИ и информационного общества и Городом Нишем.

У Города Ниша, вместе с Городом Белградом и Воеводиной, был шанс представить его потенциалы развития в Парламенте ЕС. По этому случаю мэр Ниша Милош Симонович объявил о планах относительно превращения Представительства Ниша в Брюсселе в региональное представительство.

Город Ниш пытается использовать каждую возможность представить его потенциалы развития и потенциалы целой юго-восточной области Сербии. Нет лучшего места, чтобы сделать так, чем в центре Европейского союза - здесь в Брюсселе. Необходимо увеличить видимость для целой области. Если мы не здесь, где

важные решения принимаются и где у вас может быть прямой доступ к определенным фондам, то мы можем пропустить много возможностей. Вы не можете ожидать, что другие сделают что-то для вас. Вы должны сделать что-то для вас непосредственно. Город Ниш и целая область юго-восточной Сербии открыты для новых инвестиций. Мы готовы реагировать быстро и эффективно, сказал мэр Симонович.

По этому случаю вице-президент РС для европейских интеграций Божидар Желич посетил Представительство Ниша в Брюсселе. В интервью вице-президента, которое он дал газете EObserver Желич сказал, что открытие такого офиса представляет хорошее движение, сделанное местным правительством, которое позволит объединить усилия на локальном и национальном уровне, для достижения целей, поставленных не только Городом Нишем, но также и целым югом Сербии, что представляет собой одну из самых больших проблем в Сербии сегодня.

ПАРТНЕРСТВО МЕЖДУ ГОРОДАМИ САЛОНИКИ И НИШ

Городской мэр Милош Симонович посетил Салоники как часть сербской делегации, которая участвовала на Деловом форуме - Сербия в Салониках 2011: Перспективы двустороннего экономического сотрудничества.



Мэр Ниша Милош Симонович и мэр Салоников Янис Бутарис

По этому случаю мэр Симонович встретился с мэром Салоников г-ном Янисом Бутарисом, чтобы обсудить возможности установления прямого сотрудничества между двумя соответствующими городами.

Два мэра обсуждали возможности реализации проектов и инициатив, которые могли бы воспользоваться обоим сообществам. Они согласились, что товарищество между городами следует рассматривать как долгосрочные рабочие отношения между соответствующими отделами местного самоуправления, деловыми кругами и гражданами непосредственно, разделяя ресурсы и приспособлявая к приоритетам друг друга, указывая на достоинства и недостатки, чтобы достигнуть общественной пользы.

Мэр Симонович сказал, что Греки и Сербы были связаны древними и сложными связями. Эти сильные религиозные, исторические и дружественные отношения между нашими двумя странами дают нам чувство единства и составляют самый важный фонд, чтобы улучшить любую форму сотрудничества.

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РЕГИОНАЛЬНОМУ РАЗВИТИЮ

Национальное Агентство для регионального развития организовывало Конференцию по региональному развитию для области южной и восточной Сербии в Мэрии Ниша.



Конференция по региональному развитию для области южной и восточной Сербии

Конференция собрала выдающихся экспертов из этой области и большое число представителей агентств по региональному развитию, муниципалитетов и городов из этой части Сербии.

Государственный секретарь для регионального развития в Министерстве экономики и регионального развития Сербии г-жа Драгияна Радонич – Петрович представила структуру сербского законодательства в области регионального развития и функционирования агентств по региональному развитию.

Г-н Ивица Эжденци, директор сербского Национального агентства для регионального развития представил работу Агентства и возможности для лучшей организации сети региональных агентств в Сербии.

Заместитель мэра Ниша г-жа Наджа Маркович, как хозяйин конференции, сообщала участникам конференции о достижениях, которые Город Ниш сделал в области местного экономического развития и об установленном сотрудничестве между Городом Нишем и муниципалитетами в регионе.

Организаторы пригласили коллег из Словении поделится своим опытом с процессом регионализации в Словении и некоторыми рекомендациями относительно возможных направлений в области развития региональных агентств в Сербии.

Специальным оратором на конференции был Джей Митра, директор Центра исследования предпринимательства и руководитель Школы предпринимательства и бизнеса в Университете Эссекс из Великобритании. Профессор Митра говорил об умных городах, которые должны быть центром и носителям регионального развития.

Представления, сделанные г-ном Миланом Ранджеловичем, руководителем городского Департамента по делам местного экономического развития и г-ном Марком Филиповичем, руководителем Региональной ассоциации развития "Юг", об их офисах, закрыли официальную программу конференции.

ПРИЕМ ДЛЯ УЧАСТНИКОВ МЕЖДУНАРОДНОГО ПЕН КОНГРЕССА

В Мэрии Ниша организован прием для участников 77-ого Международного ПЕН Конгресса, который в первый раз был организован в Сербии и который совпал с традиционной Литературной колонией Сичево.



Участники Международного ПЕН конгресса

Сотни авторов, редакторов, переводчиков и издателей со всего мира собрались на 77-ом ПЕН Конгрессе в Белграде, чтобы праздновать 90 лет продвижения литературы и проведения кампании за свободу выражения.

Президент ПЕН Центра Словении Марьян Строян от имени всех участников Конгресса благодарил на теплом приеме, который они получили в Нише.

Этот Конгресс был задуман как своего рода вторжение литературы в города по всей Сербии. Нет лучшего города в Сербии, чтобы закончить наш конгресс. Ниш - город образования, город культуры и город авторов. Ниш является городом, который удостаивает авторов несколькими уникальными премиями за литературный вклад, и город у которого есть великая читающая публика, граждане, которые имеют право иметь лучших авторов со всех континентов здесь в их городе, сказала Вида Огненович, президент сербского ПЕН Центра.

СЕРБСКИЕ И РОССИЙСКИЕ ПОЖАРНЫЕ КОМАНДЫ ПРОВЕЛИ СОВМЕСТНЫЕ УЧЕНИЯ

Как часть действий в рамках проекта открытия Регионального центра для реагирования в чрезвычайных ситуациях, который будет расположен в Нише, сербские и российские пожарные команды провели еще одно противопожарное демонстрационное учение по тушению лесных пожаров на озере Облачина.

В учении участвовали самолет-амфибия Бе-200 и вертолет Ми-26Т российского Министерства по чрезвычайным ситуациям, а также вертолеты "Газелла" и Bell-212 Министерства внутренних дел Сербии. За учениями у Облачинского озера наблюдали министр внутренних дел Ивица Дачич, посол Российской Федерации в Сербии Александр Конузин, мэр Ниша Милош Симонович и член Городского совета Ниша Жарко Ранкович.

Ниш является лучшим

местоположением для Регионального центра по чрезвычайным ситуациям. Я действительно полагаю, что установление такого учреждения не имеет только национальную важности, но также и региональную, сказал министр Дачич.

Российский посол Конузин был доволен тем, что он видел во время учения, и он передал готовность своей страны продолжать с оказыванием поддержки в установлении этого центра. Он выразил надежду, что гуманитарный центр в Нише, созданный



Учение по тушению лесных пожаров на озере Облачина

совместно двумя странами, перейдет на постоянный режим работы до конца этого года.

В соответствии с межправительственными российско-сербскими договоренностями, Соглашение о создании Регионального центра для реагирования в чрезвычайных ситуациях подписали министр по чрезвычайным ситуациям России Сергей Шойгу и министр внутренних дел Сербии Ивица Дачич в октябре 2009 года.

ДЕНЬ БЕЗ АВТОМОБИЛЕЙ В НИШЕ

Город Ниш присоединился к кампании Европейская неделя мобильности, которая направлена на сокращение использования автомобилей и улучшение условий для пользования общественным транспортом, движение пешеходов и велосипедистов.

Европейская неделя мобильности проходит уже десятый год. В этом году главная тема Недели мобильности – Альтернативная мобильность. Главная цель Недели мобильности – привлечь внимание общества к альтернативным средствам передвижения.

Ниш – один из 2045 европейских городов, которые уже десятый год организуют Неделю мобильности, и в ее рамках, проходят различные мероприятия с целью привлечь внимание к влиянию транспорта на здоровье человека и улучшению качества жизни.

Одно из мероприятий – День без автомобилей, который проводился

22-ого сентября. В этот день главный городской транспортный маршрут был закрыт в течение нескольких часов, и он стал площадкой для спортивных мероприятий и пешеходной зоной.

Хотя мы посвящаем этой инициативе только один день в году, целый случай посылает сообщение людям использовать альтернативные виды транспорта и в другие дни также, сказал член Городского совета Миодраг Радович. Он добавил, что Город Ниш предпринял фактические действия, чтобы продвинуть альтернативный транспорт, помещая велосипедные маршруты в недавно построенные бульвары.



День без автомобилей

ДЕНЬ МОЛОДЕЖИ НИША

Город Ниш 1 сентября праздновал свой собственный Молодежный день.

По этому случаю была проведена церемониальная сессия Молодежного совета Ниша, посетившая министром молодежи и спорта РС Снежаной Самарджич - Маркович и городским мэром Милошем Симоновичем. Городской Молодежный совет представил свои проекты, направленные на повышение качества жизни молодых людей в Нише.

Город Ниш установил Молодежный совет два с половиной года назад, пытаясь найти установленный инструмент для того, чтобы способствовать идеям, предложенным молодыми людьми, живущими в нашем городе. Политика, которую мы, как местное правительство, практикуем в нашей повседневной работе, направлена к созданию лучших условий и обеспечению будущего

для молодежи в нашем городе. Кроме того, мы прилагаем усилия улучшить качество жизни теперь. Это не легкая задача, но я уверен, что мы делаем шаги вперед, сказал мэр Симонович.

Как часть действий, отмечающих городской День молодежи, на главной городской площади была проведена Ярмарка учреждений. Идея была собрать в одном месте все городские учреждения, которые выразили интерес к представлению их работы молодому городскому населению и таким образом попытаться приблизить их к молодым людям. Это было хорошим шансом для посетителей этой Ярмарки познакомиться с инициативами, программами и проектами для молодежи каждого из представленных учреждений, а также с их общей деятельностью.



День молодежи в центре Ниша

ПРЕМИЯ ОТ МЕЖДУНАРОДНОЙ ВЕЛОГОНКИ "ТУР ДЕ СЕРБИЯ"

Представители спортивной организации Международная велогонка "Тур де Сербия" представили специальный кубок Городу Нишу, в честь успешного сотрудничества и вклад в организацию этого соревнования.

Кроме того, Протокол по продвижению велосипеда как "зеленого транспортного средства" был подписан в том же самом случае, так же как и Соглашение по оказыванию поддержки в организации велогонки в следующем году.

Конечно, чтобы безопасно сделать этот переход к велосипедному спорту, необходимо усовершенствование инфраструктуры велосипедного движения. Городской мэр Милош Симонович напомнил, что у двух

недавно построенных городских бульваров есть велосипедные дорожки. Намерение города - ввести велосипедные дорожки во все главные городские транспортные маршруты и создать дорожные знаки, которые водителям сделают более ясным, что это дорога для совместного использования с велосипедами.



Специальный кубок Городу Нишу